

《環境影響評估條例》(第 499 章)  
第 5(1)(a)條

工務計劃項目第 7681CL 號  
屯門第 54 區的土地開拓、道路及渠務工程  
第 2 期

工程項目簡介  
屯門第 54 區污水抽水站

土地工程部  
土木工程處  
土木工程拓展署

2006 年 10 月



## 1. 基本資料

### 1.1 工程項目名稱

屯門第 54 區污水抽水站（下稱「本工程項目」）

### 1.2 工程項目的目的和性質

1.2.1 前拓展署於 1999 年完成了顧問合約編號 CE 21/97「屯門第 54 區有潛質發展的房屋用地規劃及發展研究」（下稱「該研究」）。該研究就屯門第 54 區發展的房屋種類、發展數據和規劃藍圖提出了建議，亦評估了因發展該區而對交通運輸、基礎設施和環境素質所帶來的影響。

1.2.2 該研究屬於《環境影響評估條例》附表 3 第 1 項，即研究範圍包括 20 公頃以上或涉及總人口超過 100 000 人的市區發展工程項目的工程技術可行性研究，是一項須有環境影響評估報告的指定工程項目。有關的環境影響評估報告已於 1999 年核准。根據該報告，本工程項目的施工和運作須另外安排進行一項環境影響評估。

1.2.3 本工程項目的主要功用是把屯門第 54 區所收集的污水及源於擬建的屯門北污水抽水站的污水，輸送至位於鳴琴路的現有污水幹渠。

### 1.3 工程項目倡議者的名稱

土木工程拓展署土木工程處土地工程部

### 1.4 工程項目的地點和規模

本工程項目的地點位於屯門第 54 區第 4A 號地盤東部、麒麟圍以北、紫田村以南和第 2 號地盤以西，其位置顯示在夾附的圖則編號 LW7513。根據屯門分區計劃大綱圖編號 S/TM/21，第 4A 號地盤被劃為「政府、機構或社區」地帶，預留作興建學校，而第 2 號地盤則被劃為「住宅（甲類）」地帶。污水抽水站的設計流量約為每秒 1.05 立方米。

## 1.5 指定工程項目的數目和種類

本工程項目屬於《環境影響評估條例》附表 2 第 I 部 F.3(b)項的一項指定工程項目。

## 1.6 聯絡人姓名及電話號碼

劉鎮達先生 土木工程拓展署  
土木工程處  
土地工程部  
高級工程師/4  
電話：2762 5656

## 2. 規劃大綱及實施計劃

### 2.1 工程項目的實施

本工程項目的倡議者將會委聘顧問公司就本工程項目進行環境影響評估研究。研究預計於 2006 年年底或 2007 年年初展開。工程則預計於 2010 年動工，2013 年完工。

### 2.2 與其他工程項目的關連

本工程項目可能會與下列工程項目有相互的影響：

- ◆ 渠務署的屯門污水收集系統改善工程
- ◆ 土木工程拓展署的屯門第 54 區土地開拓、道路及渠務工程
- ◆ 房屋署的屯門第 54 區第 2 號地盤房屋發展計劃

## 3. 對環境可能造成的影響

### 3.1 施工階段

#### 3.1.1 空氣質素

土方工程、處理和運送拆建物料等建造活動可能會產生塵埃。

### **3.1.2 噪音**

使用機動設備的施工活動可能會產生噪音。

### **3.1.3 水質**

工地徑流、施工活動所產生的廢水和工人所產生的污水可能會影響水質。

### **3.1.4 廢物**

施工活動會產生拆建物料及廢物，例如挖掘廢土（泥土和石塊）、混凝土、廢棄的木材、金屬碎料、包裝物料，以及因維修機械和設備所產生的化學廢物。

### **3.1.5 生態**

本工程項目所處位置已受人為活動干擾，而且四周沒有具生態價值的（例如樹林、天然河流），預料不會對生態造成不良影響。

### **3.1.6 景觀和視覺**

施工機械、建築物料、廢土堆、往來工地的車輛和工地的照明設備可能會對景觀及視覺造成影響。

### **3.1.7 文化古蹟**

根據中山大學人類學系進行的古蹟影響評估報告，本工程項目接近考古遺址邊界，但遠離歷史建築物、墳墓和神龕。

## **3.2 運作階段**

### **3.2.1 空氣質素**

入水井和濕井可能會是氣味滋擾的來源。

### **3.2.2 噪音**

水泵和通風系統的抽氣扇可能會產生噪音。

### **3.2.3 水質**

在一般操作情況下，本工程項目可改善附近環境的水質，但在緊急情況下，例如長時間的電力中斷，污水可能會排入附近的雨水渠/集水體。然而，在實施適當的預防措施後，要緊急排放污水的機會將會極微。

### **3.2.4 廢物**

入水井會裝設機械過濾器，防止污水中的大塊固體物質進入水泵，因此會產生少量隔濾物。

### **3.2.5 生態**

污水抽水站的運作預料不會對生態造成不良影響。

### **3.2.6 景觀和視覺**

污水抽水站的上層構築物將容納控制板和機械零件，而地底則設置乾/濕井。上層構築物可能會對景觀及視覺造成影響。

### **3.2.7 文化古蹟**

污水抽水站的運作預料不會對文化古蹟造成不良影響。

## **4. 附近環境的主要元素**

擬建的污水抽水站位於第 4A 號地盤，第 4A 號地盤是預留作興建學校。擬建的污水抽水站亦位於第 2 號地盤、麒麟圍、紫田村、兆康苑及一些鄉村式住宅的附近，第 2 號地盤將會興建公共房屋。工地附近現有一條河流，但將會被一條新建的雙管箱形暗渠取代。

## 5. 將納入的環境保護措施

### 5.1 空氣質素

在施工階段所產生的塵埃，會對空氣質素帶來主要的潛在影響。然而，在實施《空氣污染管制（建造工程塵埃）規例》所訂明的塵埃控制措施後，應該影響不大。採用適當的作業方法，例如定時灑水及提供車輪清洗設施，可進一步減低這方面的影響。

在運作階段所產生的氣味，會對空氣質素帶來主要的潛在影響。為減低潛在的氣味問題，入水井和濕井會設於地底，並以不透氣的井蓋密封。此外，抽水站會裝設除臭系統連壓力通風系統，以便在排氣至露天地方前除去臭味。除臭系統的排氣口應設置在感應強的地方的另一面。納入這些措施後，預期可緩解潛在的氣味問題。

### 5.2 噪音

施工活動會使用常見的機動設備，包括反鏟挖土機、混凝土運載車、震動機、氣動破碎機等，預料只會產生有限噪音。儘管如此，建築合約會加入條款，規定承建商須遵守《噪音管制條例》、《環境影響評估條例》所述的技術備忘錄及其他有關規例，把施工階段的噪音限制在可接受範圍內。此外，在建造污水抽水站時，會豎設臨時圍板，以擋隔噪音。

為減少水泵運作時所帶來的潛在噪音影響，所有水泵會圍封於污水抽水站的基礎設施內。如有需要，除臭系統的抽氣扇亦會裝設吸音過濾器。

### 5.3 水質

透過良好的工地安排及管理，預料施工活動及工地徑流產生的廢水和污水對水質的不良影響不大。如有需要，承建商應於工地提供沙泥清除設施，以便先行清除沙泥才排水入附近的雨水渠。承建商應在展開挖掘工程前，提供此設施。

為減少因緊急排放污水而對水質帶來影響，污水抽水站會設置

一個備用泵，以便在主泵發生故障或維修時使用。為減低出現電力中斷的機會，污水抽水站會以雙重電力供應或自動操作的發電機作為後備電力供應。此外，應提供遙測系統，就污水抽水站內的不尋常狀況或操作問題發出訊號，以便在緊急事故發生時能即時採取行動。把這些措施納入污水抽水站的設計後，預計要緊急排放污水的機會極微。

#### **5.4 廢物**

為減少拆建物料，承建商須實施良好的廢物管理計劃及做法，確保妥善處理和棄置廢物。此外，承建商須把所有拆建物料分類，以便棄置到公眾填料接收設施、堆填區或廢物回收設施。

污水隔濾物應以膠袋妥為包裝。這項工作應在污水抽水站內進行。隔濾物隨後會運送到堆填區棄置。

#### **5.5 景觀和視覺**

預料工程項目對景觀及視覺的潛在影響輕微而且短暫。在污水抽水站四周豎設圍板，會減少這些潛在影響。此外，須迅速清除工地的拆建物料。

在兼顧四周土地及建築物的特色後，會謹慎設計污水抽水站，包括色調、外牆粉飾、景觀及布局。為減低視覺影響，將會設置屏障，例如種植植物以作屏障。透過建築批盪及適當的園境設計，預料不會造成不良影響。

#### **5.6 文化古蹟**

污水抽水站遠離歷史建築物、構造物及其他文化資源，因此文化古蹟不會受影響。

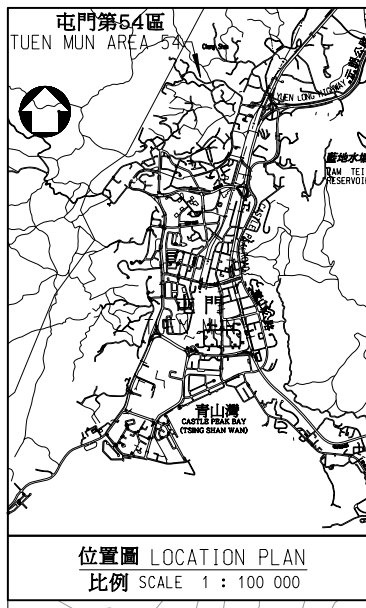
由於已核准的環境影響評估報告確認污水抽水站接近考古遺址的邊界，如不提出緩解措施，預計會影響考古工作，所以建議在工程展開前，就已確定的考古遺蹟進行考古發掘工作。有關的勘測、測量及搶救工作，會在污水抽水站施工前由康樂及文化事務署古物古蹟辦事處進行。

## 6. 引用先前已批核的報告

進行環境影響評估時，將參考下列與本工程項目有關的環境影響評估研究：

- 屯門第 54 區有潛質發展的房屋用地規劃及發展研究：環境影響評估 – 最後評估報告（EIA-015/1999）





圖例 Legend :

- 第一期工程範圍  
LIMITS OF PHASE 1 WORKS
- 第二期工程範圍  
LIMITS OF PHASE 2 WORKS
- 行人天橋  
FOOTBRIDGE
- 污水抽水站  
SEWAGE PUMPING STATION
- G/IC 政府、機構或社區  
GOVERNMENT, INSTITUTION OR COMMUNITY
- R(A) 住宅(甲類)  
RESIDENTIAL (GROUP A)
- V 鄉村式發展  
VILLAGE TYPE DEVELOPMENT

- 註釋 NOTES :
1. 所有水平均指水平基準,並以米為單位。  
ALL LEVELS REFER TO PRINCIPAL DATUM (P.D.) AND ARE IN METRES.
  2. 所有量度皆以米為單位。  
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES.

編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved
-----------	------------	---------------------	---------------	----------------

修訂 REVISION

	姓名 name	簽署 initial	日期 date
設計 designed	S.H. KWAN		
繪圖 drawn	C.H. HO		
描摹 traced			
核對 checked	C.T. LAU		

核准 approved

-----  
TONG Nai-piu  
總工程師 Chief Engineer

日期 date : -----

合約編號 contract no.

檔案編號 file no.

工程編號 project no. 681CL

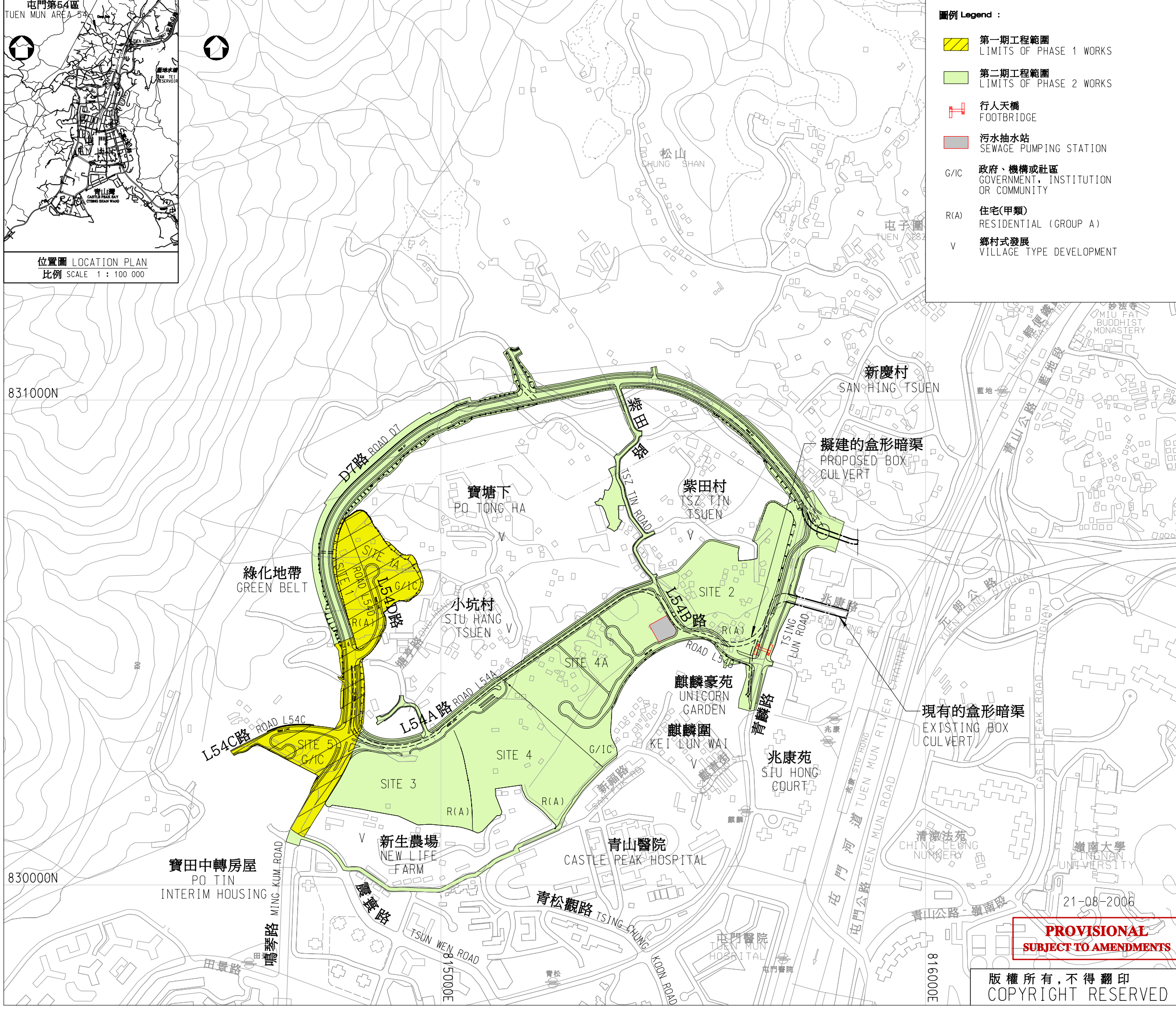
工程名稱 project  
屯門第54區的土地開拓、道路及渠務工程, 第1期及第2期  
FORMATION, ROADS AND DRAINS IN AREA 54, TUEN MUN, PHASE 1 AND PHASE 2

圖則名稱 drawing title  
總平面圖  
GENERAL LAYOUT

圖則編號 drawing no. <b>LW 7513</b>	比例 scale 1 : 7 500 OR AS SHOWN
------------------------------------	---

辦事處 office  
土木工程處 土地工程部  
LAND WORKS DIVISION  
CIVIL ENGINEERING OFFICE

香港土木工程拓展署  
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT  
HONG KONG



**PROVISIONAL  
SUBJECT TO AMENDMENTS**

版權所有, 不得翻印  
COPYRIGHT RESERVED

%%filename%%  
 %%scale%%  
 %%date%%